

**SPRÁVNÍ UJEDNÁNÍ**  
**K PROVÁDĚNÍ SMLOUVY**  
**MEZI**  
**ČESKOU REPUBLIKOU**  
**A**  
**REPUBLIKOU MAKEDONIE**  
**O SOCIÁLNÍM ZABEZPEČENÍ**

Na základě článku 29 Smlouvy mezi Českou republikou a Republikou Makedonie o sociálním zabezpečení ze dne 7. října 2005, dále jen „Smlouva“, se příslušné úřady dohodly takto:

**ČÁST I**  
**VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ**  
**Článek 1**  
**Stanovení pojmů**

Výrazy uvedené v článku 1 Smlouvy se v tomto správním ujednání používají ve stejném významu, jako v uvedeném článku.

**Článek 2**  
**Styčná místa**

Styčnými místy podle článku 29 Smlouvy jsou:

v České republice

pro zdravotní pojištění:

**Centrum mezistátních úhrad**

pro důchodové a nemocenské pojištění, včetně dávek poskytovaných z tohoto pojištění při pracovním úrazu nebo nemoci z povolání:

**Česká správa sociálního zabezpečení**

pro dávky v nezaměstnanosti:

**Ministerstvo práce a sociálních věcí/Správa služeb zaměstnanosti**

pro přídavky na děti a porodné:

**Ministerstvo práce a sociálních věcí**

v Republice Makedonie

pro zdravotní pojištění včetně dávek poskytovaných z tohoto pojištění při pracovním úrazu nebo nemoci z povolání:

**Fond za zdravstveno osiguruvawe na Makedonija** (Fond zdravotního pojištění Makedonie)

pro důchodové a invalidní pojištění včetně dávek poskytovaných z tohoto pojištění při pracovním úrazu nebo nemoci z povolání:

**Fond za penziskoto i invalidskoto osiguruvawena Makedonija** (Fond penzijního a invalidního pojištění Makedonie)

pro finanční náhradu v případě nezaměstnanosti:

**Agencija za vrabotuvawe** (Agentura pro zaměstnávání)

pro přídavky na děti:

**Ministerstvo za trud i socijalna politika** (Ministerstvo práce a sociální politiky)

### **Článek 3**

#### **Úkoly styčných míst**

- (1) Úkoly styčných míst jsou stanoveny tímto správním ujednáním. Při plnění Smlouvy styčná místa vzájemně spolupracují a mohou se také přímo obracet na příslušné úřady, instituce a osoby, na něž se tato smlouva vztahuje. Styčná místa si při provádění Smlouvy vzájemně pomáhají.
- (2) Styčná místa jsou povinna dohodnout se o obsahu a formě formulářů, které jsou zapotřebí pro provádění Smlouvy a Správního ujednání.

## **ČÁST II**

### **POUŽÍVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ**

#### **Článek 4**

##### **Potvrzení o používání právních předpisů a výjimky**

- (1) V případech podle článku 7 Smlouvy, nebo v případech volby podle článku 8 Smlouvy, musí instituce smluvní strany, jejíž právní předpisy je třeba použít, vydat potvrzení o tom, že se na zaměstnance, pokud jde o toto zaměstnání, vztahují právní předpisy smluvní strany, ze které byl vyslán, nebo které si zvolil. Potvrzení lze vydat i dodatečně.

- (2) Potvrzení podle prvního odstavce vydá

při používání českých právních předpisů  
Česká správa sociálního zabezpečení

při používání makedonských právních předpisů  
Územní služba fondu zdravotního pojištění Makedonie.

- (3) 3.1 K dohodnutí výjimek podle článku 9 z ustanovení článků 6 až 8 Smlouvy jsou pověřeny

v České republice  
Česká správa sociálního zabezpečení

v Republice Makedonie  
Ministerstvo práce a sociální politiky.

- 3.2 Zaměstnanec a zaměstnavatel předkládají společnou žádost v písemné formě výše uvedenému pověřenému orgánu smluvního státu, jehož právní předpisy mají být na zaměstnanou osobu podle žádosti používány. Obdobně uplatňuje žádost osoba samostatně výdělečně činná.

Žádost o výjimku z používání právních předpisů státu zaměstnání u vyslaných pracovníků uvedených v článku 7 Smlouvy, kteří jsou již v tomto státě zaměstnání a jejichž lhůta pro vyslání končí, musí být předložena před koncem probíhající doby vyslání.

3.3 Dohoda o výjimce se dokládá potvrzením vystaveným podle odstavce 1 tohoto článku.

### **ČÁST III POUŽÍVÁNÍ ZVLÁŠTNÍCH USTANOVENÍ**

#### **Kapitola první Nemoc a mateřství**

#### **Článek 5 Sčítání dob pojištění**

(1) Aby mohla instituce jedné smluvní strany použít článek 10 Smlouvy, musí žadatel předložit potvrzení o době pojištění započitatelné podle právních předpisů druhého smluvního státu. Potvrzení vydává na žádost žadatele

v České republice  
Česká správa sociálního zabezpečení

v Republice Makedonie  
Územní služba fondu zdravotního pojištění Makedonie.

(2) Pokud žadatel nepředloží potvrzení, může kompetentní instituce požádat instituci druhého smluvního státu uvedenou v odstavci 1 tohoto článku o vydání a zaslání potvrzení.

#### **Článek 6 Poskytování zdravotní péče**

(1) Nutná a neodkladná zdravotní péče podle článku 11, odstavce 1, bodu 1.1 Smlouvy je péče, kterou nelze odložit, aniž by byl ohrožen život nebo zdraví osoby.

(2) Pro poskytnutí dávek podle článku 11, odstavce 1, bodu 1.1 a článku 12 odst. 2 Smlouvy musí osoba předložit instituci v místě pobytu nebo bydliště potvrzení kompetentní instituce o nároku na věcnou dávku. Pokud osoba takové potvrzení nepředloží, musí ho kompetentní instituce na žádost instituce v místě pobytu nebo bydliště vydat dodatečně.

(3) Pro poskytnutí dávek podle článku 11, odstavce 2 Smlouvy vydá kompetentní instituce souhlas na dohodnutém formuláři.

(4) Pokud se poskytuje nemocniční péče, instituce bude informovat kompetentní instituci o dni přijetí do nemocnice, předpokládaném trvání léčby a dni propuštění na dohodnutém formuláři.

(5) Pro poskytnutí dávek podle článku 11, odstavce 3 Smlouvy vydá kompetentní instituce na návrh instituce v místě pobytu souhlas na dohodnutém formuláři. Pokud by byly protetické pomůcky a jiné věcné dávky většího rozsahu podle článku 11, odstavce 3

Smlouvy poskytnuty jako nutná a neodkladná zdravotní péče, musí o tom instituce informovat kompetentní instituci na dohodnutém formuláři. Za protetické pomůcky a jiné věcné dávky většího rozsahu se považují dávky, jejichž hodnota přesahuje 150 EUR, vyjádřeno v národní měně smluvního státu.

- (6) Pokud nebyl dodržen předpokládaný administrativní postup a osoba uvedená v článku 11, odst. 1 Smlouvy sama zaplatila za věcné dávky v hotovosti, uhradí jí kompetentní instituce vynaložené náklady do výše platné pro instituci v místě, kde byly dávky poskytnuty. Informaci o výši částky, která má být uhrazena, poskytnete kompetentní instituci instituce v místě pobytu na dohodnutém formuláři. Pokud o to osoba požádá, mohou jí být vynaložené náklady uhrazeny kompetentní institucí do výše tarifů, které sama uplatňuje.

### **Článek 7 Úhrada nákladů**

Žádosti o úhrady ve smyslu článku 13 Smlouvy se uplatní čtvrtletně na základě dokladů o skutečných výdajích instituce v místě pobytu, nebo bydliště za všechny vzniklé případy. Úhrady se provádí prostřednictvím styčných míst obou států a jsou splatné do 6 měsíců od obdržení žádosti o úhradu styčným místem daného státu. Pokud nebyla žádost o úhradu v této lhůtě kompetentní institucí zpochybněna, je považována za uznanou.

### **Článek 8 Poskytování peněžitých dávek**

- (1) Pro pobírání peněžitých dávek po dobu pobytu na území druhého smluvního státu se dotyčná osoba obrátí na instituci v místě pobytu a předloží jí doklad o pracovní neschopnosti vydaný ošetřujícím lékařem.
- (2) Instituce v místě pobytu neprodleně předá v dohodnuté formě oznámení o pracovní neschopnosti spolu s lékařskou zprávou kompetentní instituci.
- (3) Kompetentní instituce může však požádat instituci v místě pobytu o provedení dodatečné lékařské nebo administrativní kontroly. Kontrola se uskuteční stejným způsobem jako v případě vlastního pojištění.

## **Kapitola druhá Pracovní úrazy a nemoci z povolání**

### **Článek 9 Poskytování dávek**

V případech pracovních úrazů a nemocí z povolání se obdobně použijí články 6 až 8 Správního ujednání.

## **Kapitola třetí** **Důchody invalidní, starobní a pozůstalých**

### **Článek 10** **Zpracování žádostí o dávky**

- (1) Kompetentní instituce jsou povinny se vzájemně informovat o žádostech o dávky při použití části III, kapitoly druhé v souladu s odstavcem 2 článku 34 Smlouvy.
- (2) Kompetentní instituce jsou povinny si vzájemně sdělovat také jiné skutečnosti rozhodné pro stanovení nároku na dávku, podle potřeby i s případným předložením originálu nebo jimi ověřené kopie zdravotnické dokumentace.
- (3) Kompetentní instituce jsou po ukončení řízení povinny se vzájemně informovat o výsledném rozhodnutí.
- (4) Potvrzování údajů v dohodnutých dvojjazyčných formulářích nahrazuje předkládání dokumentace mezi kompetentními institucemi, s výjimkou dokumentace uvedené v článku 11 Správního ujednání.

### **Článek 11** **Lékařská vyšetření**

Kompetentní instituce jsou povinny si zasílat dohodnuté formuláře, případně vyžádané zprávy a lékařské posudky, nezbytné pro rozhodování o dávkách podle platných právních předpisů, jimiž se řídí.

### **Článek 12** **Úhrada nákladů za lékařská vyšetření**

Příslušný úřad České republiky a kompetentní instituce Republiky Makedonie se mohou dohodnout, že úhrada nákladů za lékařská vyšetření provedená podle článku 30 odst. 3 Smlouvy pro účely poskytování dávek v nemoci a v mateřství a dávek důchodového pojištění a zvýšení důchodu pro bezmocnost, bude prováděna paušálně.

## **Kapitola čtvrtá** **Nezaměstnanost**

### **Článek 13** **Řízení**

V případech článků 25 a 26 Smlouvy musí žadatel předložit kompetentní instituci jedné smluvní strany potvrzení kompetentní instituce druhé smluvní strany, z něhož je zřejmá doba pojištění získaná podle právních předpisů druhé smluvní strany a doba, po kterou žadatel pobíral dávky v nezaměstnanosti od druhé smluvní strany. Pokud žadatel nepředloží

potvrzení, může styčné místo jedné smluvní strany požádat styčné místo druhé smluvní strany o vydání a zaslání takového potvrzení.

#### **ČÁST IV SPOLEČNÁ USTANOVENÍ**

##### **Článek 14 Výplata peněžitých dávek**

Kompetentní instituce vyplácují peněžité dávky přímo oprávněným osobám.

##### **Článek 15 Statistické údaje**

Styčná místa obou smluvních stran, si vymění statistické údaje za každý kalendářní rok o vyplácených dávkách oprávněným osobám do druhé smluvní strany. Statistické údaje obsahují druhy dávek, počet oprávněných osob a celkovou výši vyplacených dávek.

#### **ČÁST V ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

##### **Článek 16 Platnost**

Toto Správní ujednání vstupuje v platnost současně se Smlouvou a bude platit po stejnou dobu jako Smlouva.

Dáno v *Skopji* dne *1. února 2006* ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a makedonském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Ministerstvo práce a  
sociálních věcí a  
za Ministerstvo zdravotnictví  
České republiky

*Ivan Jestřáb, v.r.*  
*velvyslanec České republiky v Srbsku*  
*a Černé hoře*

Za Ministerstvo práce a  
sociální politiky a  
za Ministerstvo zdravotnictví  
Republiky Makedonie

*Stevčo Jakimovski, v.r.*  
*ministr práce a sociálních věcí*  
*Makedonie*